

## Idi oojai ooji Paavora Tito

<sup>1</sup> AanΛ arPaavora Diuusi piooñigadΛ dai Suusi Cristo ootosadΛ. Agai giñootoi ansai soiñana aanΛ agai ismaacadΛ Diuusi acovai vuvaitu sai vaamioma cΛga vaavoitudana Diuusi ñiooquidΛ dai cΛga maatΛna Diuusi ñiooquidΛ ismaacadΛ arvaavoi ismaacadΛ garmamaatatuldi isducatai ipalidi Diuusi isoidaca aatΛmΛ.

<sup>2</sup> Dai Diuusi giñootoi ansai soiñana aanΛ ΛprΛ aoodami sai nΛnaracana cΛga vaavoitudaitai istuigaco vΛascaraΛ oidaca ragai aatΛmΛ Diuusi Λmadu. Λqui aagai Diuusi ispoduucai araduñi agai dai Diuusi tomali Λmo imidagai maiyaatagai.

<sup>3</sup> Dai sivi caayyi istuigaco Diuusi cΛgacaraΛ garvuviamiga ipali ismatiagi oodami ñiooquidΛ ismaacadarΛ aagai isagai ismaacadΛ vaavoitudai isSuusi Cristo aracΛgacaraΛ vuviamami vΛascaraΛ oidaca agai Diuusi Λmadu. Agai giñtajai sai gaaagidana aanΛ ñiooquidΛ sai maatΛna aoodami istumaasi aagai agai.

<sup>4</sup> Aapi Tito angΛoojidi idi oojai. AanΛ gaaagidi isSuusi Cristo arcΛgacaraΛ vuviamami pΛtai vaavoitu aapi cascadΛ giñmara gaducami aapi. AanΛ ipalidi isDiuusi garooga Λmadu Suusi Cristo cΛgacaraΛ garvuviamiga cΛgacaraΛ ganaijadagi dai galbastudacan tadacagi.

<sup>5</sup> AanΛ CarataraΛ gΛviaa pasai bai duuna aapi istumaasi viΛgacatadai avavoitudadami saagida dai pasai darasana vaavoitudadami

tatlaanadamigada vasi amapacata poduucai isducatai glaagidi aan.

6 Amo tlaanadami aliasi glaagai iscalaacata oidacagi vai tomali maadutai maigpiala vuupadagi tomali amo istumaasicada. Dai agai glaagai isalia maaduacagi oonigada. Dai aliasi glaagai ismaamarada arvaavoitudadamicagi dai calga lagiadagi gandada, dai maisoimaasiala siaa vuaadagi gantumiñsiga vai tomali maadutai maiñiooquiadagi.

7 Amo tlaanadamigada vaavoitudadami arDiuusi pioonigada cascada aliasi glaagai iscalaacata oidacagi vai tomali maadutai maitistutuidiña isgpiala vuupadagi tomali amo istumaasicada. Maitaagai isivuaada liada mosacaasi istumaasi ipalidi, dai maitaagai isoomaliacagi, tomali mainavaamutaracagi, dai maicocodataracagi, dai maitaagai isgavupuiirumadaitai gamaitacadagi tumiñsi.

8 Baiyoma glaagai isbaigaliaragacada miaadagiadagi agai oodami gquiiyala, dai oojiadagi isivuaadagi istumaasi calgaducami, dai calga gatagitocagi, dai calgacata oidacagi ivuaadatai istumaasi Diuusi ipalidi, dai istutiadagi isgajiaadala vipiadagi asoimaascami.

9 Aliasiglaagai iscala vaavoitudadagi Diuusi ñiooquida ismaacada maatatuli aan dai poduucagagai istutuidi iscala maatatuldagiaa, dai maatatuldagiaagai ismaacada vui ñioocai Diuusi ñiooquida isducatai maicalgadua vaavoidaragada.

10 Oidaga mui oodami ismaacada maiagidi atatlaanadami vaamioma giñaaduñi judidíu saagida ismaacada aagaiña istumaasi maitarsoiñi

dai vupuiirumadaiña oodami.

<sup>11</sup> Agai gamamaatʼtuldi istumaasi maitʼaagai isgamamaatʼtuldiadagi mosgamaitʼcʼada ʼlidityai tumiñsi. Dai mui gadʼʼʼ moduucai maamaradʼ dadagitoi gʼnvaavoidaraga vaavoituda ʼlidityai istumaasi mamaatʼtuldi ʼgai cascʼʼ gʼaagai ismaidagituagi isgamamaatʼtuldiada ʼgai.

<sup>12</sup> Cʼʼʼʼʼʼʼ oidacami saagida oidacata dai ʼmo mamaatʼtuldiadami ismaacʼʼʼ aagai gʼaaduñi dai pocaiti: “Cʼʼʼʼʼʼʼ oidacami yaatavoga dai oomaliga dai paparʼga mosgacuaada ʼlidiña”, ascaiti.

<sup>13</sup> Daidʼ ʼrvaavoi ispotutuiga ʼgai cascʼʼʼ aagidañi aapi ʼvaavoitudadami Cʼʼʼʼʼʼʼ oidacami sai mamaatʼtuldaragadʼ judidʼu ismaacʼʼʼ maioidaga Diuusi ñiooquidʼʼʼ maitʼrvaavoi cascʼʼʼ aliʼsi gʼaagai isgajiaadʼʼʼ vipiaadagi ʼgai mamaatʼtuldaragadʼ dai apiavaavoitudadagi mamaatʼtuldaragadʼ Suusi Cristo,

<sup>14</sup> dai tomali maiʼʼʼgidiña isducatai gataʼʼʼʼʼ ʼgai ismaacʼʼʼ gajiaadʼʼʼ vipieeyi Diuusi ñiooquidʼʼʼ. ʼgai pocaitiña sai ʼʼʼmoco cuaadagai maicʼʼʼgadʼu.

<sup>15</sup> Dʼʼʼʼ ʼgai ismaacʼʼʼ Diuusi caoigʼʼʼdi soimaascamigadʼ, ʼgai vʼʼʼʼʼ vʼʼʼʼʼ cuaadagai cʼʼʼgadʼu. Dʼʼʼʼ ismaacʼʼʼ maivaavoitudai Cristo aliʼ soimaasi ʼgitoidadʼ ʼgai maicʼʼʼga maatʼ istumaasi ʼrcʼʼʼgaducami tomali maicʼʼʼgaducami cascʼʼʼ ʼgai vʼʼʼʼʼ vʼʼʼʼʼ istumaasi maicʼʼʼgadʼu asta siuu duucu siaa duutuli ʼgai.

<sup>16</sup> ʼgai pocaiti sai vaavoitudai Diuusi dʼʼʼʼʼ matʼgia maasi ʼgaicʼʼʼ ismaacʼʼʼ ivueeyi ʼgai

ismaitarvaavoi. Sallicala maioojoidi Diuusi istumaasi ivueeyi lagi. Lagi maiaggidaraga, dai cascada maitistutuidi isidunagi tomali amo istumaasi caggaducami.

## 2

<sup>1</sup> Damos gamamaatatludani aapi isducatai gaagai isoidacagi vascatai ismaacada vaavoitudai isSuusi Cristo aragacara vuviadami.

<sup>2</sup> Dai aagidani acalliocidad vaavoitudadami sai mainavacorina, dai cagacara oidacana vai siaa duutuada oodami, dai caga gantagitocagi, dai sai caga vaavoitudani dai sai caga oigadani vascatai, dai sai maivui bacocoina lagi ismaacada soimaa taatamituldiadagi.

<sup>3</sup> Dai aagidani loocodami vaavoitudadami sai cagacara oidacana siaa duutudaitai Diuusi dai sai mainavacorina

<sup>4</sup> dai sai mamaatatludana istumaasi cagadu vai poduucai matiagi looqui utu iimadami vaavoitudadami isoigadagi gancucuna dai ganmaamara,

<sup>5</sup> dai caga gantagitocagi, dai maigoogosi ganducamicagi dai tomali maitagitodagi gomaasi, dai caga ivuaadagi ganaa duiñdaga ganquiyara, dai soicini aa, dai agidini gancucuna vai maipocaitiadagi loodami sai Diuusi ñoocuid maitarsoini.

<sup>6</sup> Dai poduucai aagida ara agagalli vaavoitudadami sai caga gantagitocana.

7 Dai cΛΛga ioidaca aapi vai poduucai oidacana Λgai ΛpΛ. Dai pΛsiΛΛscadΛ gamamaatΛtuldiadagi Diuusi ñiooquidΛ maitΛaagai pΛsmui gamaitΛcΛda Λliada tumiñsi. Dai cΛΛga ivuaada vai siaa gΛduutudaiña oodami.

8 Dai vΛΛscara igamamaatΛtuldiada mosΛcaasi istumaasi gamamaatΛtuldiña Suusi Cristo Λmadu mamaatΛrdamigadΛ vai tomali Λmaadutai pocaitiadagi ismaitΛrvaavoi. Vai siΛΛscadΛ Λmaadutai gΛvui ñioocadagi siaa Λra Λgai maiviaacatai istucΛdΛ gΛvui ñioocadagi.

9-10 Dai aagidañi Λpipiooñi vaavoitudadami sai vΛΛscara cΛΛga Λgidiña gΛnaamu, dai maivui ñiñiooquitΛracana, dai maiΛΛsivuacana, dai gΛaagai isivuaadagi Λgai vΛΛsi istumaasi aagadagi vai poduucai baigΛnΛliadagi aamudΛ vai poduucai siΛΛscadΛ nΛijadagi aa matiagi isDiuusi cΛΛgacara garvuviadamiga ñiooquidΛ cΛΛgadΛ.

11 Diuusi ootoi gΛmara oidigi daama sai cΛΛgacara vuvaidiña oodami poduucai gartΛagi issΛΛlicadΛ cΛΛgacara nΛidi vΛΛscatai.

12 Dai poduucai Diuusi garmamaatΛtuldi isgΛaagai isgajiaadara vipiaadagi vΛΛsi soimaascami dai sai maitΛaagai isivuaadagi naana maasi soimaascami ismaacadΛ ivueeyi Λgai ismaacadΛ maivaavoitudai Diuusi, dai sai gΛaagai iscΛΛga tuutiacagi dai siaa duutuadagi Diuusi.

13 Dai garmamaatΛtuldi ΛpΛ sai gΛaagai isbaigarΛliaracadΛ nΛnΛracagi istuigaco divia agai garDiuusiga Suusi Cristo ismaacadΛ arcΛΛgacara garvuviadamiga. Λgai ΛrbaitΛcΛaacami tΛvaagiara

dai oidigi daama alia dadadaquidamu agai  
sialascada diviagi.

14 Suusi Cristo agi gadagito masmuaagi  
sai poduucai calgacala vuvacana  
aatama garsoimaascamigaiñdara tlasida  
armaamaradacana caoigaldicatai  
garsoimaascamiga dai baigalaliaracada  
ivuaadatai naana maasi calcalgaducami.

15 Vasi gomaasi glaagai pasgamamaatatuldiadagi.  
Aapi apartaanadamigada govaavoitudadami  
daida armamaatatuldiadami cascada glaagai  
pasaapanaquiadagi vai apiavaavoitudaiña agai  
dai bagaidañi agai ismaacada maiagidaracagi.  
Dai maiti gadagito masgajiaadara vipiaadagi  
gamamaatatuldaraga.

### 3

1 Dai tagitoldañi vaavoitudadami sai lablidiña  
atataandami ismaacada viaa guvucadagai dai  
lagiditai cacana dai sai glaagai isgasoicadagi aa  
duiñdagiara ismaacada arvascalatai vatar.

2 Dai sai maisigalnaasi ñiooqui aagidiña  
tomali maadutai, dai sai maioomaliacana  
dai sai oigaditai nidiña vascalatai, dai  
sai maigagarducada ganlidiña tomali  
maadutai vui tomasi maitarvaavoitudadami  
sarvaavoitudadami lar.

3 Vaavoitudadami dai aatama lar alia  
soimaasi ivuaadatadai maiquiaa vaavoitudacai  
apan duucai agai ismaacada maivaavoitudai.  
Aatama laquioma arvupuiirugamicatadai dai  
vaavoitudaiña istumaasi maitarvaavoi, dai

googosi gɑrducamicana, dai aliɑ soimaascata dai gɑrtɑgitoi daga cascɑdɑ ivuaadana aatɑmɑ istumaasi ipɑlidi naana maasi soimaascami. Dai coimudadɑ tuutiacana aatɑmɑ dai gɑrcɑɑdaiƚɑ oodami tɑtai aatɑmɑ   p .

<sup>4</sup> Dɑmos aidɑsi Diuusi c agacɑrɑ gɑrvuviadamiga divia oidigi daama dai c agacɑrɑ vuvaida  gai oodami poduucɑi gat agi isaliɑ oig dɑi dai c agacɑrɑ n idi v ascatai.

<sup>5</sup> C aga maatɑ Diuusi isaatɑmɑ tomasi c aga ivueeyi maitamait cɑi c agacɑrɑ vuvaidaragai dɑmos cascɑdɑ Diuusi soig li aatɑmɑcɑdɑ cascɑdɑ c agacɑrɑ gɑrvuvaitu. Diuusi Ib adɑ maigovai dɑi v asi gɑrsoimaascamiga dai utuldan dui g riib daga.

<sup>6</sup> Poduucɑi idui  gai aidɑsi Diuusi ootoi sai gɑr madu daacana. Suusi Cristo c agacɑrɑ gɑrvuviadamiga aagidi g ooga sai ootosana g Ib daga cascɑdɑ ootoi  gai vai aliɑsi gɑrsoicɑi tɑsɑi c aga oidacana.

<sup>7</sup> Vaidɑ Diuusi c agacɑrɑ g rn idiƚɑ ducami istomali  mo imidagai maisoimaasi idu nimudai aatɑmɑ cascɑdɑ viaa aatɑmɑ s licami isarmaamarad cɑgi dai isv scɑrɑ oidacɑgi  gai  madu dai can n rɑ aatɑmɑ istuigaco oidaca ragai  gai  madu.

<sup>8</sup> V si imaasi s lic dɑ  rvɑavoivoi dai aan  ipɑlidi isc aga gamamaat tulda aapi v si gomaasi vai  gai ismaac dɑ vaavoitudai Diuusi g naagana dai c aga ivuaadana istumaasi  rsoiƚi v ascatai v tar  aliɑsi c gadu ispovuaada  gai daid   rsoiƚi  gai v tar    p .

<sup>9</sup> Dɑmos maiti aatagada  gai  madu ismaac dɑ

aagaiña goΛΛgi vuirudagai dai tomali Λgai ΛΛmadu ismaacΛdΛ ΛrmamaatΛtuldiadami yaatavogami ismaacΛdΛ mamaatΛtuldi mui cuentogadΛ judidíu Diuusi ñiooquidΛ duucaí dai tomali Λgai ismaacΛdΛ cocotuldi oodami dai tomali Λgai ΛΛmadu ismaacΛdΛ mosvupui ñioocada Λliadagi tomasioorΛ aagaitai Moseesacaru mamaatΛtuldaragadΛ, vΛΛsi imaasi maicΛΛgadu dai maitΛrsoiñi.

<sup>10</sup> Isoidacagi Λmaadutai vaavoitudadami saagida ismaacΛdΛ cocotuldiadagi oodami gΛmamaatΛtuldaragacΛdΛ ismaacΛdΛ maitΛrvaavoi bagaidañi Λmo imidagai isgooca ΛΛpΛ dai ismaitΛΛΛgidagi Λgai pai camaidagito Λvaavoitudadami isuurapΛcΛdagi Λgai.

<sup>11</sup> CΛΛga maataΛ aapi isΛmoco cocotuldiadagi oodami Λgai maicΛΛga gΛtΛgito dai aliΛ soimaasi ivueeyi dai Λgai ΛΛgi maataΛ ΛΛpΛ ismaicΛΛga ivueeyi.

---

<sup>12</sup> SiΛΛscadΛ gΛotosda aanΛ Arteemasi siΛpΛ Ti-iquico pai gΛaaga dai giñdivida NicopoliisiΛrΛ ami daiyuñda inΛlidi aanΛ toomoco.

<sup>13</sup> Dai soiñañi Seenasi ismaacΛdΛ ñiooquituldi oodami ΛΛmadu Apoolosi vΛΛsicΛdΛ pΛstucΛdΛ istuidiagi, maacañi istumaasi tΛgito Λgai dai api-aiimΛdagi vai maiviΛΛgacana tomali Λmo istumaasi.

<sup>14</sup> Vai govaavoitudadami maataΛna iscΛΛga ivuaadagi dai soicΛdagi aa siΛΛscadΛ tΛgitocagi Λgai vai poduucai Λrsoiñicagi govaavoitudadami.

---



<sup>15</sup> VΛscatai ismaacΛdΛ aanΛ giñΛΛmadu daraaja DiuuscΛdΛ gΛviaatuldi. Dai DiuuscΛdΛ viaatulda gΛraaduñi vaavoitudadami Diuusi cΛΛgacΛrΛ gΛnnΛidiñΛ vΛscatai.

MosΛcaasi.

**Diusi ñiooquidΛ utuducami oodamicΛdΛ**  
**New Testament in Tepehuan, Northern**  
**(MX:ntp:Tepehuan, Northern)**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del Norte [ntp], Mexico

**Copyright Information**

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tepehuan, Northern

**© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

1cd37655-9109-5b5b-ab5d-6e755e5aa421